



D	Gebrauchsanleitung pewag Sicherheits-Rohrhaken PHW
E	Owner's Manual pewag safety pipe hook PHW
F	Mode d'emploi Crochet pour tuyau de sécurité pewag PHW
NL	Gebruikershandleiding pewag veiligheids-buizen haken PHW

D

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Benutzung des Produkts sorgfältig durch.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Zulieferer.

Die Gebrauchsanleitung dient während der gesamten Lebensdauer des Produkts als ständige Informationsquelle.

Für Hinweise oder Anmerkungen zur Verbesserung des Inhalts dieser Gebrauchsanleitung sind wir dankbar.

Aufgrund kontinuierlicher Forschungs- und Entwicklungsprozesse behalten wir uns technische Änderungen und/oder Änderungen äußerlicher Merkmale der Lastaufnahmemittel vor.

E

Please read the safety instructions of this owner's manual carefully before using the safety pipe hook.

In case of any doubts, please refer to your dealer.

Our manuals are intended to be a reference source throughout the lifetime of your product. We appreciate any suggestions, and/or comments regarding this manual.

Due to continuing research and development activities, product specifications are subject to change without notice.

F

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la pince.

En cas de doute: demandez conseil à votre fournisseur.

Nos modes d'emploi ont pour but de servir de référence durant la durée de vie de votre produit.

Nous apprécions les suggestions et/ou les remarques concernant ce mode d'emploi.

En raison des activités continues de recherche et de développement, les spécifications techniques et l'apparence des pinces peuvent être changés sans avis préalable.

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, nog voordat u de hijsklem gebruikt.

Bij twijfel raadpleeg uw leverancier!

Deze gebruikershandleiding is bedoeld als referentiebron gedurende de levenscyclus van uw product.

Commentaar en op- of aanmerkingen met betrekking tot de inhoud van deze handleiding wordt op prijs gesteld.

In verband met voortdurende onderzoeks- en ontwikkelingsactiviteiten, kunnen technische specificaties en/of uiterlijke kenmerken van de hijsklemmen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

Gebruiksaanleitung für pewag Sicherheitsrohrhaken PHW

Inhalt

1. Allgemeines	3
2. Zulässige Anwendungen	3
3. Gebrauchsanweisung	3
4. Sicherheitsvorschriften	4
5. Heben	5
6. Wartung/Inspektion	5
7. Demontage/Montage	5
8. Überprüfung	6
9. Entsorgung	6
10. Checkliste zur Fehlersuche	6
11. Garantie	6
12. Bedingungen und Bestimmungen	6
13. Sicherheitsinspektion	7
14. Kontrollzeitplan	7

1. Allgemeines

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Verwendung des PHW(-HD) Rohrhakens sorgfältig durch. Kontaktieren Sie bei Zweifel Ihren Lieferanten.

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für eines unserer qualitativ hochwertigen Produkte entschieden haben. pewag austria GmbH ist ein ISO 9001 zertifiziertes Unternehmen und verbürgt sich aufgrund jahrelanger Erfahrung für optimale Qualität und Sicherheit. pewag Hebeklemmen werden aus hochwertigen Stahlsorten gefertigt und entsprechen allen diesbezüglichen Standards und Produktanforderungen, u.a.: Europäischer Standard EN 13155, Australischer Standard AS 4991, Amerikanischer Standard: ASME B30.20-2010 sowie die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

2. Zulässige Anwendungen

Die pewag PHW(-HD)-Haken sind mit einer sehr abriebsfesten Kunststoffverkleidung an Trag- und Stützfläche ausgestattet. Die Kunststoffverkleidung kann einfach ersetzt werden. Die pewag PHW(-HD)-Haken sind exklusiv für das horizontale Heben und Transportieren von Rohren einsetzbar. Die pewag PHW(-HD)-Haken können nur paarweise mithilfe eines Zweistrang-Gehänges oder einer Ausgleichsvorrichtung verwendet werden. Die pewag PHW(-HD)-Haken haben eine kompakte Bauform und ein geringes Eigengewicht bei gleichzeitiger großer Hebekapazität.

3. Gebrauchsanweisung

Überprüfen Sie, ob die zulässige Tragfähigkeit (WLL) des PHW(-HD) Rohrhakens für den zu hebenden Gegenstand ausreichend ist. Bestimmen Sie anhand des nachstehenden „Diagramms zur Bestimmung des zulässigen Rohrhakens“, der Dicke des zu hebenden Materials und der maximalen Maulöffnung des betreffenden Hakens, welche der zulässige Rohrhaken ist. Verwenden Sie zum Heben von Rohren immer ein Zweistrang-Gehänges oder eine Ausgleichsvorrichtung. Verwenden Sie niemals zwei Kräne. Führen Sie den pewag PHW(-HD)-Haken an jedem Rohrende vollständig in das Rohr ein, bis Sie das Ende der Maulöffnung erreicht haben. Ziehen Sie die Last gleichzeitig nach oben. Lassen Sie die Last am Bestimmungsort wieder gleichzeitig auf einen festen Untergrund absenken. Die PHW(-HD)-Haken können nun einfach entfernt werden. Die PHW(-HD)-Haken können jetzt wieder anderweitig eingesetzt oder gelagert werden.

4. Sicherheitsvorschriften

Denken Sie an Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit von in der Nähe befindlichen Personen!

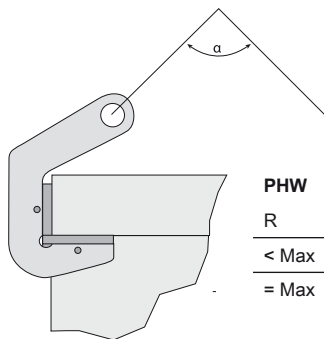
Lesen Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch, bevor Sie Ihre neuen PHW-(HD)-Haken verwenden! Für Ihre eigene Sicherheit und um Ansprüche in Bezug auf die Produktsicherheit geltend machen zu können, muss der Haken mindestens einmal (1x) pro Jahr durch die pewag austria GmbH oder einen anderen anerkannten Fachbetrieb überprüft, getestet und bei Bedarf überholt werden. Siehe auch Kapitel 8 – Überprüfung. An den Haken dürfen keine konstruktiven Veränderungen (Schweißen, Schleifen usw.) vorgenommen werden. Wenden Sie sich an pewag austria GmbH, wenn Sie weitere Informationen wünschen.

Temperatur

Die erlaubte Nutzungstemperatur der pewag PHW-Haken liegt zwischen -40 °C (-40 °F) und +50 °C (122 °F). Für die pewag PHW-HD-Haken liegt sie zwischen -30 °C (-22 °F) und + 80 °C (176 °F). Setzen Sie sich für andere Umgebungstemperaturen mit Ihrem Händler in Verbindung.

Lasten

Unsere pewag PHW-(HD)-Haken sind exklusiv für das horizontale Heben und Transportieren von Rohren einsetzbar. Achten Sie darauf, dass die auf den Haken angegebene zulässige Tragfähigkeit (WLL) nicht überschritten wird.



PHW

R	α°
< Max	10 – 60°
= Max	10 – 90°

PHW-HD

R	α°
< Max	10 – 90°
= Max	10 – 120°

Bez.: Diagramm zur Bestimmung des zulässigen Rohrhakens

Lebensgefährliche Situationen vermeiden

Vermeiden Sie lebensgefährliche Situationen am Arbeitsplatz, indem Sie die folgenden Richtlinien beachten:

- Arbeiten Sie niemals mit einem ungeprüften Haken.
- Halten Sie beim Heben Abstand ein und stellen Sie sich niemals unter die Last.
- Verwenden Sie den Haken niemals, wenn er beschädigt ist; lassen Sie den Haken erst durch die pewag austria GmbH oder einen anderen autorisierten Fachbetrieb prüfen. Im Zweifelsfall: Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
- Kontrollieren Sie das zu hebende Material auf Mängel und Risse.
- Kontrollieren Sie den Haken und Maulöffnung auf Mängel, Risse und Verformungen.
- Heben Sie niemals Lasten, die die zulässige Tragfähigkeit (WLL) überschreiten, welche deutlich auf dem Haken und dem Zertifikat angegeben ist.
- Heben Sie keine Lasten, die dicker oder dünner als die Maulöffnung sind, welche deutlich auf dem Haken und dem Zertifikat angegeben ist.
- Die pewag PHW-(HD)-Haken können nur paarweise mithilfe eines Zweistrang-Gehänges oder einer Ausgleichsvorrichtung verwendet werden.
- Befreien Sie den zu hebenden Gegenstand an der Stelle, an der der Haken angebracht wird, vorher von Fett, Öl, Schmutz, Rost und Verunreinigungen.
- Die Haken eignen sich ausschließlich für den Einsatz in normalen Umgebungsbedingungen.

Warnung

- Wenn Gegenstände durch einen freien Fall oder das unkontrollierte Pendeln am Gehänge oder Ausgleichsvorrichtung getroffen werden, kann dies zu einer Beschädigung des Hakens führen. In diesem Fall muss der Haken vor einer weiteren Benutzung auf seine einwandfreie Funktion überprüft werden.
- PHW-(HD)-Haken sind nicht für dauerhafte Verbindungen geeignet.
- Der Haken muss monatlich präventiv gewartet werden, siehe Kapitel 6 – Wartung.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Änderungen am Haken vor (Schweißen, Schleifen usw.). Solche Änderungen

können die Funktionsweise und Sicherheit beeinträchtigen. Wenn eigenhändig Änderungen durchgeführt werden, verfallen alle Formen der Garantie und der Produkthaftung.

- Verwenden Sie aus dem oben genannten Grund auch ausschließlich Originalersatzteile von pewag.
- Bei nicht sachgemäßer Verwendung des Hakens und/oder wenn nicht alle in dieser Gebrauchsanweisung zur Verwendung dieses Produkts enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise eingehalten werden, kann die Gesundheit des Anwenders und/oder von Personen, die sich in der Nähe aufhalten, beeinträchtigt werden.

5. Heben

- Kontrollieren Sie, ob die sichere Tragfähigkeit (WLL) und die Maulöffnung (siehe Angaben auf dem Haken) mit der zu hebenden Last übereinstimmen.
- Befestigen Sie den Haken an der Hebeinstallation, sei es:
 - mithilfe eines Gurts oder einer Kette, eventuell in Kombination mit Verbindungsglied oder Kettenschäkel
- Sorgen Sie dafür, dass alle Befestigungsmittel geprüft und für die zu hebende Last geeignet sind. Achten Sie darauf, dass Befestigungsglieder und -verschlüsse groß genug sind, sodass sich der Haken frei bewegen kann
- Überprüfen Sie den Haken auf sichtbare Schäden
- Kontrollieren Sie die Kunststoffverkleidung auf Verschleiß und Mängel (die Kunststoffverkleidung muss frei von Verunreinigungen und trocken und unbeschädigt sein)
- Kontrollieren Sie den Rahmen und die Greiferöffnung auf Beschädigungen, Kratzer oder Verformungen (alles was auf Überlastungen hindeuten kann)
- Säubern Sie das Rohr an der Stelle des Hakens von Fett und Verunreinigungen
- Führen Sie den Haken vollständig bis zum Ende der Maulöffnung in das Rohr ein und sorgen Sie dafür, dass der Haken so positioniert wird, dass die Last sich während des Hebens im Gleichgewicht befindet
- Heben Sie den Gegenstand langsam und ruhig an, sodass die Haken greifen können
- Sorgen Sie dafür, dass die Last stabil abgesetzt ist, noch bevor der Haken gelöst wird

6. Wartung/Inspektion

Kontrollieren Sie für eine optimale Sicherheit mindestens einmal pro Monat den Haken vollständig.

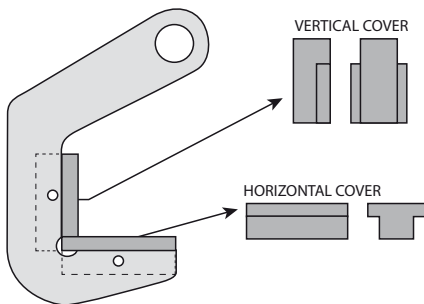
Verwenden Sie den Haken nicht mehr, wenn:

- er zerkratzt oder verformt ist,
- die Kunststoffverkleidung beschädigt oder verunreinigt ist.

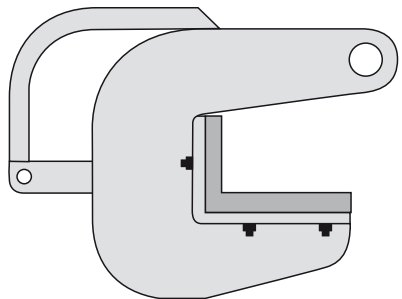
Wenn Sie einen der o.g. Mängel feststellen, siehe Kapitel 7 und 8.

7. Demontage/Montage

- Schlagen Sie die Spannstifte mithilfe eines Splintentreibers von einer Seite des Hakens vollständig durch das Gehäuse (für PHW-Modelle; 1,5 bis 8 Tonnen).
- Schlagen Sie die Spannstifte mithilfe eines Splintentreibers von beiden Seiten des Hakens soweit in den Kunststoff ein, dass der Haken gerade an der Seitenplatte des Hakens endet (für PHW-Modelle; 10 bis 20 Tonnen).
- Lösen Sie alle Muttern und entfernen Sie die Schrauben (für PHW-HD-Modelle; 5 bis 60 Tonnen).
- Die Kunststoffklötzchen können nun aus dem Haken entfernt werden.
- Montieren Sie alle neuen Elemente.
- Achten Sie bei der Montage darauf, dass die horizontalen und vertikalen Kunststoffbacken richtig montiert sind. Das vertikale Kunststoffbacken ist an seinem T-förmigen Erscheinungsbild zu erkennen (beim PHW-Modell).



Klemmentyp: PHW



Klemmentyp: PHW-HD

- Bringen Sie zuerst den vertikalen und dann den horizontalen Kunststoffbacken an.
- Bringen Sie immer neue Original-Spannstifte an; verwenden Sie hierzu einen Hammer und eine Rohrzange (beim PHW-Modell).
- Bringen Sie immer neue Original-Schrauben und Sicherungsmuttern an (beim PHW-HD-Modell).
- Verwenden Sie bei Ersatz nur Original pewag-Teile.

D 8. Überprüfung

Mindestens einmal (1x) im Jahr oder wenn eine Beschädigung des Hakens dies erforderlich macht, muss der PHW-(HD)-Haken von pewag austria GmbH oder einem autorisierten Fachbetrieb überprüft, getestet und bei Bedarf überholt werden.

9. Entsorgung

Am Ende seiner Lebensdauer kann der PHW-(HD)-Haken als Alteisen entsorgt werden, vorausgesetzt, der Haken wurde vollständig unbenutzbar gemacht.

10. Checkliste zur Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gehäuse verformt	Haken überlastet	Haken nicht verwenden
Achsen verbogen	Haken überlastet	Haken nicht verwenden
Spannstifte fehlen	Falsche Montage	Neue Spannstifte montieren
Kunststoff-Backen beschädigt	Backen verschlissen	Neue Backen montieren

11. Garantie

pewag austria GmbH gewährt Endbenutzern eine Garantie von 5 Jahren auf die Hebeklemme. Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Endbenutzer der Hebeklemme und unter der Voraussetzung, dass die Hebeklemmen während der gesamten Garantiefrist den Anweisungen des Herstellers und Verkäufers gemäß inspiziert, geprüft und gewartet wird. Die Garantiefrist beträgt 5 Jahre ab dem Kaufdatum und unterliegt den hier genannten Bedingungen und Bestimmungen.

12. Bedingungen und Bestimmungen

Nur Mängel als Folge von Herstellungsfehlern werden von der Garantie abgedeckt. Die Garantie deckt keinen Verschleiß von Bestandteilen ab. Wenn innerhalb der Garantiefrist ein Mangel festgestellt wird, wird die Hebeklemme nach Ermessen des Herstellers ersetzt oder repariert.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Hebeklemmen mit Mängeln, die auf Folgendes zurückzuführen sind:

- Normaler Verschleiß
 - Überlastung
 - Unsachgemäßer und/oder nachlässiger Gebrauch
 - Beschädigungen
 - Nichteinhaltung der vorgeschriebenen Verfahren und Maßnahmen
 - Heben von anderem Hebegut als auf dem Hebemittel oder in der Bedienungsanleitung angegeben
 - Modifikationen/Änderungen am pewag-Haken
 - Unsachkundiger Gebrauch des Hakens und Nichteinhaltung aller Anweisungen in der betreffenden Gebrauchsanweisung
 - Wartungs- und/oder Überholungsarbeiten, die nicht von einem autorisierten pewag-Händler ausgeführt wurden
- Der Hersteller haftet nicht für Nebenschäden oder Schäden, die sich aus Fehlgebrauch der Hebemittel sowie durch Verstöße gegen diese Garantie ergeben.

13. Sicherheitsinspektion

Alle Inspektionen und Reparaturen müssen in den Inspektionsplan eingetragen werden. Dies gilt nicht nur für die eigenen Inspektionen, sondern auch für Prüfungen, die von einem autorisierten pewag-Händler durchgeführt werden. Wenn die Einheit für eine Wartung und Inspektion abgegeben wird, muss immer das Wartungsheft beigefügt werden.

Schäden am Haken

Wenn irgendeine Form von Verschleiß oder Beschädigung festgestellt wird, müssen Sie die folgenden Maßnahmen ergreifen.

- Nehmen Sie den Haken außer Betrieb (notieren Sie das Datum der Außerbetriebnahme des Hakens)
- Versuchen Sie, die Ursache des Defekts zu ermitteln, (siehe die vollständige Liste bei Kapitel 10): Derartige Schadensfälle sind von der Garantie ausgeschlossen! Um Ihre Sicherheit und die Sicherheit Ihrer Kollegen/ Mitarbeiter zu gewährleisten, muss dieses Verfahren eingehalten werden
- Geben Sie den Haken zusammen mit dem Wartungsheft bei einem anerkannten pewag-Reparaturfachmann ab
- Nachdem der Haken von diesem Fachbetrieb überholt/repariert wurde, können Sie den Haken wieder in Betrieb nehmen

14. Kontrollzeitplan

Monate	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48	52	56	60
Jahre	1			2			3			4			5		
Vom eigenen Sicherheitsbeauftragten durchzuführende Inspektionen															
Wartung durch einen anerkannten pewag-Reparaturfachmann															
Revision durch einen anerkannten pewag-Reparaturfachmann															

Owner's Manual

pewag safety pipe hook PHW

Contents

1. General	8
2. Authorised Applications	8
3. Operating principle	8
4. Safety Instructions	9
5. Lifting	10
6. Maintenance	10
7. Disassembling/Assembling	10
8. Overhaul	11
9. Disposal	11
10. Troubleshooter's Checklist	11
11. Warranty	11
12. Conditions and Specifications	11
13. Safety Inspection	12
14. Inspection Schedule	12

1. General

Please read the instructions in this user's manual carefully before using the PHW(-HD) pipe hook. If you have any doubts, please consult your dealer.

Thank you for choosing one of our high-quality products. The quality systems of management and services of pewag austria GmbH fully comply with ISO 9001 standards. The many years of vast experience are a guarantee of optimum quality and safety. pewag lifting clamps are manufactured from high quality alloy steels and comply fully with all relevant standards and product requirements including: European standard: EN 13155, Australian standard AS 4991, US standard ASME B30.20-2010 and machinery directive 2006/42/EG.

2. Authorised Applications

pewag PHW(-HD) pipe hooks have a high-performance bearing surface finished with a plastic coating, which is easy to replace. pewag PHW(-HD) pipe hooks are used exclusively for horizontal lifting and transporting of pipes. The pewag PHW(-HD) hooks can only be in pairs using a two-leg sling or spreader beam. Compact and lightweight in design, pewag PHW(-HD) pipe hooks have a high lifting capacity.

3. Operating Principle

Determine whether the WLL of the PHW(-HD) is sufficient for the object to be lifted. Determine the permissible lifting angle from the "diagram determining permissible lifting angle" provided below, the thickness of the material to be lifted and the maximum jaw opening of the hooks in question. Always use a two-leg sling or spreader beam to lift pipes. Do not use two cranes to do so. Place the pewag PHW(-HD) pipe hooks attached at each end of the pipes completely inside the pipe, until they sit firmly in the back end of the jaws. Lift the load slowly and transfer it to the destination point, then lower slowly until it is resting on solid ground. The PHW(-HD) pipe hooks can now be easily removed. The PHW(-HD) pipe hooks are ready to be used again or put away.

4. Safety Instructions

Safety first! Guarantee your own safety and that of people in the vicinity! Read the following safety instructions before using your new PHW(-HD) pipe hooks!

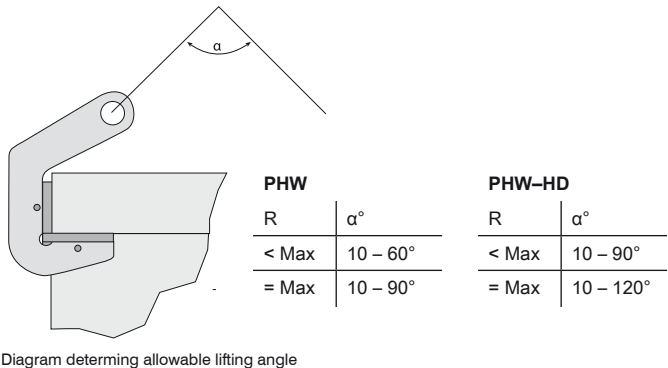
For your own safety and to retain your right to product safety claims, the hook must be inspected, tested and, if necessary, overhauled at least once (1x) a year, by pewag austria GmbH or a recognised mechanical repair centre and service centre. See also Chapter 8 – Overhaul. No structural alterations (welding, grinding, etc.) may be made to the hooks. Please contact pewag austria GmbH for further information.

Temperature

The permissible operating temperature of pewag PHW pipe hooks lies between -40 °C (-40 °F) and + 50 °C (122 °F). For pewag PHW-HD pipe hooks, this lies between -30 °C (-22 °F) and +80 °C (176 °F). For other ambient temperatures, contact your distributor.

Loads

Our pewag PHW(-HD) pipe hooks are used exclusively for horizontal lifting and transporting of pipes. Do not exceed the WLL specified on the hooks.



Avoid life-threatening situations

Avoid life-threatening situations by complying with the following guidelines:

- Do not work with pipe hooks that have not been approved.
- Keep a safe distance during lifting operations and never walk or stand under the load.
- Do not use the lifting hook if damaged; have the hook repaired by pewag austria GmbH or another recognised mechanical repair centre. If in doubt, contact your supplier.
- Check the material to be lifted for defects and cracks.
- Check lifting hook and jaws for defects, cracks and deformations.
- Do not lift loads that are heavier than the safe working load limit (WLL) that is clearly indicated on the hook and the test certificate.
- Do not lift loads that are thicker or thinner than the jaw opening. As indicated on the hook and the test certificate.
- pewag PHW(-HD) pipe hooks can only be used in pairs with a two-leg sling or spreader beam.
- Clean the area on the object where the hook is to be attached, removing any grease, oil, dirt, corrosion and contamination.
- The pipe hooks are suitable for use in normal atmospheric conditions.

Safety precautions

- A free fall or uncontrolled swinging on the two-leg sling or spreader beam resulting in objects being struck may cause damage to lifting hook. If this occurs, the hook must first be thoroughly inspected before use.
- PHW(-HD) pipe hooks are not suitable for creating permanent joints.
- The hook must undergo preventive maintenance every month, see Chapter 6 – Maintenance.
- Do not make any structural modifications to the lifting hook (welding, grinding, etc.). Such modifications may compromise the operation and safety of the hook, thereby nullifying any forms of guarantee and product liability.
- This is also the reason to only make use of original pewag replacement parts.
- Improper use of the hook and/or failure to observe the instructions and warnings in these operating instructions concerning the use of this product can adversely affect the health of the user and/or bystanders.

5. Lifting

- Check that the safe working load limit (WLL) and jaws (see marking on the hook) correspond to the load to be lifted.
- Attach the pipe hooks to lifting equipment, either:
 - by means of a belt or chain, in conjunction with a coupling link or D-shackle, if necessary
- Make sure all attachments are approved and are of the correct tonnage. All the coupling links and shackles must be of sufficient dimensions to allow the hook to move freely.
- Check that the hook has no visible damage.
- Inspect the plastic coating for wear and defects (the plastic coating must be free of contamination, dry and undamaged).
- Check the frame and jaw for damage, cracks or deformation (which is indicative of overload).
- Remove grease and dirt from the area on the pipe where the lifting hook is to be attached.
- Place the hook completely in the pipe until it sits firmly in the back end of the jaws and make sure that the hook is positioned in such a way as to balance the load when it is being lifted.
- Lift steadily to allow effective gripping by the hooks on taking up the load.
- Make sure the load is stably positioned before the hooks are removed.

6. Maintenance

E

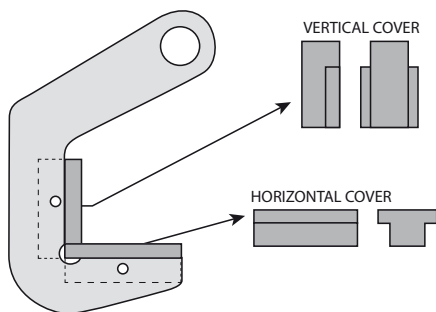
For maximum safety, inspect the lifting hook at least once a month. Do not use the hook if:

- it is scratched or deformed,
- the plastic coating is damaged or contaminated.

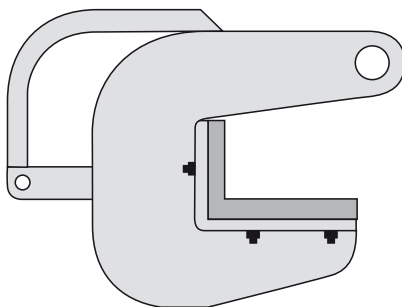
If any of the above defects are found, see Chapters 7 and 8.

7. Disassembling/Assembling

- With a pin driver, tap the spring pins from one side of the lifting hook completely through the body (for PHW models; 1.5 to 8 tonnes).
- With a pin driver, tap the spring pins from both sides of the hook so far into the plastic that the spring pin is seated just beyond the side plate of the hook (for PHW models; 10 to 20 tonnes).
- Loosen all nuts and remove the bolts (for PHW-HD models; 5 to 60 tonnes).
- The plastic blocks can now be removed from the hook.
- Assemble all new components.
- Make sure that the vertical and horizontal plastic jaws are installed correctly. The vertical jaw is T-shaped (in the PHW model).
- First insert the vertical and then the horizontal plastic jaw.
- Always use new original spring pins; insert them with a hammer and tongue-and-groove pliers (in the PHW model).
- Always use new original bolts and locknuts (in the PHW-HD model).
- For replacement, use original pewag parts only.



Clamp type: PHW



Clamp type: PHW-HD

8. Overhaul

At least once (1x) a year, or if the lifting hook becomes damaged, PHW(-HD) pipe hooks must be inspected, tested and if necessary overhauled by pewag austria GmbH or another recognised mechanical repair centre.

9. Disposal

At the end of their working life, the PHW(-HD) pipe hooks can be treated as scrap iron, provided they are rendered unfit for further use.

10. Troubleshooter's Checklist

Fault	Possible Cause	Action
Body deformed	Lifting hook overloaded	Do not use hook
Bent axes	Lifting hook overloaded	Do not use hook
Tension pins missing	Incorrectly assembled	Fit new spring pins
Plastic covers damaged	Covers worn	Fit new cover set

11. Warranty

pewag austria GmbH provides end users with a 5 year warranty on the lifting clamp. This warranty is applicable to the original end user of the lifting clamp. This warranty applies only if the clamps have been inspected, checked and maintained in line with the manufacturer's and distributor's instructions during the entire warranty period. The warranty period of 5 years is valid from the day of purchase and is subject to all conditions and specifications stated in this document.

12. Conditions and Specifications

The warranty only covers faults which are due to production errors. The warranty does not cover wear to components. Should there be any kind of failure within this guarantee period, the lifting clamp will be replaced or repaired as following assessment by the producer.

No warranty is given to lifting clamps with faults due to the following:

- Normal wear
- Overload
- Wrong and/or careless use
- Damages
- Not following procedures and measures
- Hoisting different material other than indicated on the lifting clamp or in the user's manual
- Adapting and/or modifying of the pewag lifting hook
- The incompetent use of the hook and not following all indications which are stated in the user's manual
- When maintenance and/or overhauling has not been carried out by an authorised pewag dealer

The manufacturer is not responsible for incidental damage or damage due to incorrect use of the lifting equipment or from violation of these warranty terms.

13. Safety Inspection

All inspections and repairs must be recorded in a maintenance diagram. This does not only apply to your own inspections work but also to inspection work carried out by your authorised pewag distributor. When the equipment is handed in for maintenance and inspection, the maintenance diagram must always be provided.

Defective pipe hooks

On discovering any form of wear or damage, the following measures must be taken.

- Take the lifting hook out of service (note the date of failure of the lifting hook)
- Try to identify the cause of the failure, for example (see full list in Chapter 10): Such damages are not covered by the warranty! Please follow this procedure to guarantee your own safety and that of your colleagues
- Return your lifting hook with maintenance history to your authorised pewag distributor
- Once the hook has been overhauled/repaired by your distributor, it can be used again

14. Inspection Schedule

E	Months	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48	52	56	60
	Years	1			2			3			4			5		
	Safety inspections by your own inspector															
	Maintenance by an official pewag distributor															
	Revision by an official pewag distributor															

Mode d'emploi

Crochet pour tuyau de sécurité pewag PHW

Table des matières

1. Généralités	13
2. Utilisation conforme	13
3. Mode d'emploi	13
4. Prescriptions de sécurité	14
5. Levage	15
6. Entretien/inspection	15
7. Démontage/montage	15
8. Révision	16
9. Destruction	16
10. Check-list des pannes et problèmes	16
11. Garantie	16
12. Conditions et modalités	16
13. Inspection de sécurité	17
14. Calendrier d'inspection	17

1. Généralités

Merci d'avoir choisi l'un de nos produits de haute qualité. pewag austria GmbH est une entreprise certifiée ISO 9001. Grâce à sa longue expérience, pewag GmbH est en mesure d'assurer une qualité et une sécurité optimales. Les pinces de levage pewag sont fabriquées en aciers de très haute qualité et répondent entièrement à toutes les normes et exigences relatives au produit, dont: la norme Européenne EN 13155 la norme Australienne AS 4991, la norme Américaine ASME B30.20-2010 et la directive relative aux machines 2006/42/CE.

2. Utilisation conforme

La surface de transport et d'appui des crochets PHW(-HD) de pewag est revêtue d'une gaine plastique extrêmement résistante à l'usure. Cette gaine en plastique est facile à remplacer. Les crochets PHW(-HD) de pewag peuvent uniquement être utilisés pour le levage et le transport horizontal de tuyaux. Les crochets PHW(-HD) de pewag peuvent uniquement être utilisés par paire à l'aide d'une élingue 2 brins ou d'un palonnier. Les crochets PHW(-HD) de pewag présentent une forme compacte, un poids spécifique faible mais une capacité de levage élevée.

3. Mode d'emploi

Déterminez si la charge maximale d'utilisation (CMU) du crochet pour tuyau PHW(-HD) est suffisante pour l'objet à hisser. Déterminez l'épaisseur de tube tolérée et l'ouverture du bec maximum des crochets en question en utilisant le "diagramme de détermination de tube toléré". Utilisez toujours une élingue à deux brins pour lever des tuyaux. N'utilisez jamais deux grues. A chaque extrémité du tuyau, enfoncez complètement les crochets PHW(-HD) de pewag jusqu'à la fin de l'ouverture du bec. Levez progressivement la charge. Une fois arrivé à destination, abaissez progressivement la charge jusqu'à ce que vous atteigniez un support dur. Vous pouvez à présent facilement retirer les crochets PHW(-HD). Le crochet PHW(-HD) peut être réutilisé immédiatement ou rangé.

4. Prescriptions de sécurité

Pensez toujours à votre sécurité personnelle et à celle des autres personnes présentes. Lisez d'abord attentivement les prescriptions de sécurité ci-dessous avant d'utiliser vos nouveaux crochets PHW(-HD) ! Pour votre sécurité et pour pouvoir invoquer la sécurité inhérente aux produits, il est indispensable que le crochet soit contrôlé au moins une fois (1x) par an, testé et si nécessaire révisé par pewag austria GmbH ou une autre entreprise de révision agréée. Voir aussi le Chapitre 8 – Révision. Il est interdit d'apporter des modifications de construction aux pinces (souder, meuler, etc.). Contactez pewag austria GmbH pour de plus amples informations.

Température

La température d'utilisation permise des crochets PHW de pewag doit être comprise entre -40 °C (-40 °F) und +50 °C (122 °F). La température d'utilisation des crochets PHW-HD de pewag doit être comprise entre -30 °C (-22 °F) et +80 °C (176 °F). Pour d'autres températures ambiantes, consultez votre fournisseur.

Charges

Les crochets PHW(-HD) de pewag peuvent être utilisés exclusivement pour le levage et le transport horizontal de tuyaux. Veillez à ne jamais dépasser la charge maximale d'utilisation mentionnée sur les crochets.

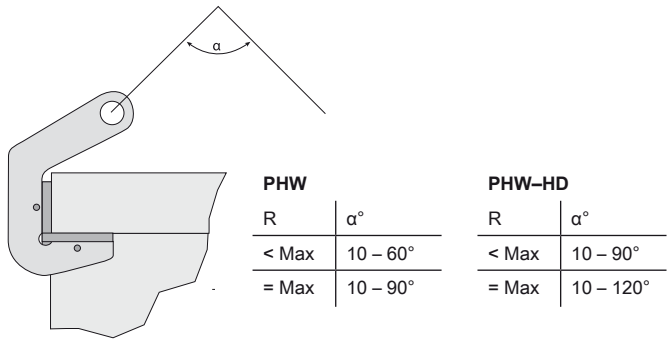


diagramme de détermination de l'crochet le tube toléré

Éviter les situations présentant un danger de mort

- Évitez les situations présentant un danger de mort en suivant les prescriptions suivantes :
- Ne travaillez jamais avec un crochet non homologué.
- Respectez les distances de sécurité et ne jamais se placer sous la charge
- N'utilisez jamais un crochet endommagé; faites-le d'abord réparer par pewag austria GmbH ou une autre entreprise de révision agréée. En cas de doute consultez votre fournisseur
- Assurez-vous que les matériels de levage ne présentent ni défauts ni fissures.
- Assurez-vous que le crochets et l'ouverture de bec ne présentent ni défauts, ni fissures, ni déformations.
- Ne levez jamais de charges plus lourdes que la CMU, comme mentionnée sur le crochet et le certificat.
- Ne levez pas de charge plus épaisse ou plus mince que l'ouverture du bec (comme mentionné sur le crochet et le certificat).
- Les crochets PHW(-HD) de pewag peuvent uniquement être utilisés par paire à l'aide d'une élingue 2 brins ou d'un palonnier.
- Nettoyez la tôle – à l'endroit où le crochet va être appliquée – en enlevant graisse, huile, impuretés, corrosion et salissures
- Les crochets peuvent exclusivement être utilisés dans des conditions atmosphériques normales.

Avertissement

- Une chute libre ou un balancement incontrôlé de l'élingue à 2 brins ou du palonnier auquel les objets sont attachés peut endommager le crochet. Si cela se produit, le bon fonctionnement du crochet doit être vérifié avant toute autre utilisation.
- Les crochets PHW(-HD) ne sont pas destinés à être accrochés en permanence.
- Le crochet doit être entretenu préventivement tous les mois, voir Chapitre 6 – Entretien/inspection.
- Toute modification sur le crochet (soudage, ponçage, etc.) peut altérer les fonctions et la sécurité du produit et de ce fait, la garantie devient caduque et toute responsabilité est déclinée.
- Pour les raisons invoquées ci-dessus, utilisez exclusivement des pièces d'origine pewag.

- L'utilisation peu judicieuse du crochet et/ou le non-respect de toutes les instructions et avertissements fournis dans le présent manuel d'utilisation en ce qui concerne l'utilisation de ce produit peuvent porter préjudice à la santé de l'utilisateur et/ou des personnes se trouvant à proximité.

5. Levage

- Vérifiez si la CMU du crochet et l'ouverture du bec (voir instructions sur le crochet) correspondent à la charge à lever.
- Fixez les crochets dans un dispositif de levage, soit :
 - à l'aide d'une sangle ou d'une chaîne, éventuellement en combinaison avec un maillon de liaison ou une manille
- Veillez à ce que toutes les fixations soient homologuées et adaptées à la charge. Veillez à ce que les maillons de liaison et les manilles soient suffisamment grands pour permettre au crochet de se mouvoir librement dans le crochet.
- Assurez-vous que le crochet ne présente aucun dommage apparent.
- Assurez-vous que la gaine en plastique n'est pas usée ou défectueuse (la gaine en plastique doit être propre, sèche et intacte).
- Assurez-vous que le châssis et le bec ne sont pas endommagés, fissurés ou déformés (ce qui pourrait signifier qu'ils sont surchargés).
- Dégraissez et nettoyez le tuyau à l'emplacement des crochets.
- Introduisez complètement le crochet dans le tuyau jusqu'à l'extrémité de l'ouverture du bec et assurez-vous que le crochet soit placé de telle sorte que la charge reste en équilibre lors du levage.

6. Entretien/inspection

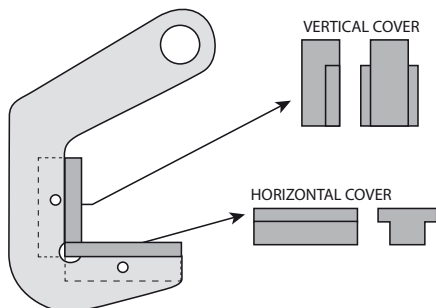
Pour une sécurité optimale, vérifiez tout le crochet au moins une fois par mois. N'utilisez plus le crochet si :

- il est fissuré ou déformé ,
- la gaine en plastique est endommagée ou sale.

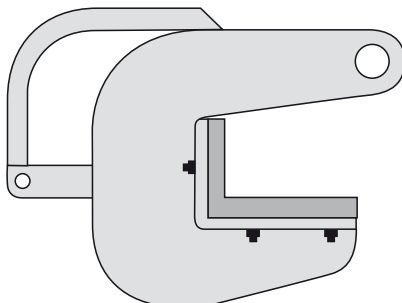
Si vous constatez l'un des défauts décrits ci-dessus, voir les chapitres 7 et 8.

7. Démontage/montage

- Depuis un côté du crochet, insérez complètement les goupilles de serrage dans le corps du crochet en utilisant un chasse-goupille (pour les modèles PHW; 1.5 à 8 tonnes).
- Depuis les deux côtés du crochet, insérez les goupilles de serrage dans la gaine en plastique en utilisant un chasse-goupille de sorte que la goupille de serrage dépasse juste de la plaque latérale du crochet (pour les modèles PHW; 10 à 20 tonnes).
- Desserrez tous les écrous et retirez les boulons (pour les modèles PHW-HD; 5 à 60 tonnes).
- Vous pouvez à présent retirer les blocs en plastique.
- Montez tous les nouveaux éléments



Type de pince: PHW



Type de pince: PHW-HD

- Lors du montage, veillez à monter dans le bon ordre le capot en plastique horizontal et vertical. Le capot horizontal est reconnaissable grâce à son aspect en forme de T (sur le modèle PHW).
- Placez d'abord le capot vertical, puis le capot horizontal.
- Placez toujours de nouvelles goupilles de serrage d'origine ; exécutez cette opération avec un marteau et une pince multiprise (sur modèle PHW).
- Placez toujours de nouveaux boulons et contre-écrous d'origine (sur modèle PHW-HD).
- En cas de remplacement, n'utilisez que des pièces d'origine pewag.

8. Révision

Le crochet PHW(-HD) doit être contrôlé, testé et vérifié par pewag austria GmbH ou une autre entreprise de révision agréée, une fois par an au minimum (requis par la loi), ou s'il est endommagé.

9. Destruction

Au terme de sa durée de vie, les crochets PHW(-HD) peuvent être traités comme de la ferraille, à condition que le crochet soit entièrement inutilisable.

10. Check-list des pannes et problèmes

Pannes	Cause possible	Traitement
Logement déformé	Crochet surchargé	Ne pas utiliser le crochet
Axes courbes	Crochet surchargé	Ne pas utiliser le crochet
Goupilles de serrage manquantes	Montage incorrect	Montez de nouvelles goupilles de serrage
Gaines en plastique endommagées	Gaines usées	Montez un nouveau jeu de gaines

11. Garantie

pewag austria GmbH offre aux utilisateurs finaux une garantie de 5 ans sur ses pinces de levage. Cette garantie se limite à l'utilisateur final d'origine de la pince de levage et est soumise au fait que l'outil doit être inspecté, contrôlé et entretenu pendant toute la durée de garantie conformément aux instructions du fabricant et du revendeur. La période de garantie est de 5 ans à compter de la date d'achat et elle est soumise aux conditions et modalités mentionnées dans le présent document

12. Conditions et modalités

La garantie couvre uniquement les vices de fabrication de l'outil de levage. La garantie ne couvre pas l'usure des pièces. Si un vice apparaît durant cette période de garantie, l'outil de levage est remplacé ou réparé selon l'appréciation du fabricant.

Aucune garantie n'est accordée aux pinces pour des vices apparus pour les raisons suivantes :

- Usure normale
- Surcharge
- Utilisation abusive et/ou négligente
- Dommages
- Non-respect des procédures et mesures
- Levage de matériaux autres que ceux indiqués sur la pince ou dans le mode d'emploi
- Adaptation/modification du crochet pewag
- Utilisation à mauvais escient du crochet et non-respect de toutes les indications figurant dans le mode d'emploi en question
- Lorsque l'entretien et/ou les révisions ne sont pas effectués par un revendeur pewag agréé
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages indirects ou dommages consécutifs de l'utilisation incorrecte des pinces de levage ou contraire à cette garantie.

13. Inspection de sécurité

Toutes les inspections et les réparations doivent être enregistrées dans le calendrier d'inspection. Ceci s'applique non seulement à vos propres inspections, mais également aux inspections qui sont exécutées par votre revendeur pewag spécialisé. Lorsque l'installation est confiée pour un entretien ou une inspection, le livret d'entretien de l'installation doit toujours être fourni.

Défaut des crochets.

- Si vous constatez une forme d'usure ou de dommages, vous devez prendre les mesures suivantes.
- Mettez le crochet hors service (notez la date de la mise hors service du crochet)
- Essayez de déterminer la cause du défaut, par exemple (voir liste complète au chapitre 10) :
- Ces dommages ne sont pas garantis ! Afin de garantir votre sécurité et celle de vos collègues, vous devez suivre cette procédure
- Confiez votre pince de levage avec le livret d'entretien à votre réparateur pewag agréé
- Lorsque la pince a été révisée/réparée par votre réparateur, vous pouvez l'utiliser à nouveau

14. Calendrier d'inspection

Mois	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48	52	56	60
Années	1			2			3			4			5		
Inspections de sécurité à exécuter par un inspecteur de sécurité interne															
Entretien par un réparateur pewag agréé															
Révision par un réparateur pewag agréé															

Gebruikershandleiding pewag veiligheids-buizen haken PHW

Inhoudsopgave

1. Algemeen	18
2. Toegestane toepassingen	18
3. Gebruiksaanwijzing	18
4. Veiligheidsvoorschriften	19
5. Hijsen	20
6. Onderhoud	20
7. Demontage/Montage	20
8. Revisie	21
9. Vernietiging	21
10. Checklist voor storingen en problemen	21
11. Garantie	21
12. Voorwaarden en Condities	21
13. Procedure Veiligheidsinspectie	22
14. Inspectietabel	22

1. Algemeen

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, nog voordat u de PHW-(HD) gebruikt.

Raadpleeg bij twijfel uw leverancier.

Wij danken u voor uw keuze voor één van onze producten van hoogwaardige kwaliteit. pewag austria GmbH is een ISO 9001 gecertificeerde onderneming en staat door haar ruime ervaring garant voor optimale kwaliteit en veiligheid. pewag hijsklemmen zijn vervaardigd uit hoogwaardige staalsoorten en voldoen aan alle standaarden en productie-eisen, waaronder Europese norm EN 13155, Australische norm AS 4991, Amerikaanse norm ASME B30.20-2010 en de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

2. Toegestane Toepassingen

De pewag PHW-(HD) haken zijn uitgevoerd met een kunststof bekleding op het draag- en steunvlak die zeer slijtvast is. De kunststof bekleding is eenvoudig te vervangen. De pewag PHW-(HD) haken zijn exclusief bruikbaar voor het horizontaal hijsen en transporteren van buizen. De pewag PHW-(HD) haken kunnen alleen worden gebruikt per paar met behulp van een 2-sprong of evenaar. De pewag PHW-(HD) haken hebben een compacte bouwvorm en een gering eigen gewicht bij een grote hijscapaciteit.

3. Gebruiksaanwijzing

Bepaal of de WLL van de PHW-(HD) voldoende is voor het te hijsen object. Bepaal via onderstaand "diagram bepaling toelaatbare hijshoek", de dikte van het te hijsen materiaal en de maximale bekopening van de haken in kwestie, wat de toelaatbare hijshoek is. Gebruik altijd een tweesprong of evenaar om buizen te hijsen. Nooit twee kranen. Plaats de pewag PHW-(HD) haken aan iedere uiteinde van de buizen volledig in de buis tot aan het einde van de bekopening. Til de last geleidelijk op. Op plaats van bestemming de last weer geleidelijk naar beneden laten zakken tot een vaste ondergrond. De PHW-(HD) haken kunnen nu gemakkelijk worden verwijderd. De PHW-(HD) kan nu direct weer gebruikt worden of opgeborgen worden.

4. Veiligheidsvoorschriften

Denk aan uw persoonlijke veiligheid en die van uw directe omstanders!

Lees zorgvuldig onderstaande veiligheidsvoorschriften, alvorens gebruik te maken van uw nieuwe PHW(-HD) haken! Voor uw eigen veiligheid en om aanspraak te kunnen maken op de productveiligheid is het vereist dat de haak minimaal één (1) keer per jaar gecontroleerd, getest en indien nodig gereviseerd wordt door pewag austria GmbH of een ander erkend revisiebedrijf. Zie ook hoofdstuk 8 – Revisie. Aan de haken mogen geen constructieve veranderingen (lassen, slijpen e.d.) plaatsvinden. Neem contact op met pewag austria GmbH voor meer informatie.

Temperatuur

De gebruikstemperatuur van de pewag PHW haken ligt tussen -40°C (-40°F) und $+50^{\circ}\text{C}$ (122°F).

Voor de pewag PHW-HD haken ligt deze tussen -30°C (-22°F) en $+80^{\circ}\text{C}$ (176°F).

Voor andere omgevingstemperaturen raadpleeg uw dealer.

Belastingen

Onze pewag PHW(-HD) haken zijn exclusief bruikbaar voor het horizontaal hijsen en transporteren van buizen.

Let op dat de WLL zoals aangegeven op de haken nooit overschreden wordt

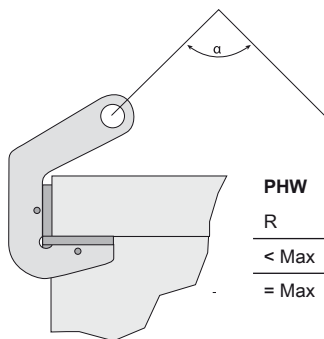


diagram bepaling toelaatbare hijshoek

PHW

R	α°
< Max	10 – 60°
= Max	10 – 90°

PHW-HD

R	α°
< Max	10 – 90°
= Max	10 – 120°

Voorkom levensgevaarlijke situaties

Voorkom levensgevaarlijke situaties door de volgende richtlijnen in acht te nemen:

- Werk nooit met een ongekeurde haak.
- Neem afstand bij het hijsen en ga nooit onder de last staan.
- Gebruik de haak niet als hij beschadigd is; laat de haak eerst repareren door pewag austria GmbH of een ander erkend revisiebedrijf. Bij twijfel: raadpleeg uw leverancier.
- Controleer te hijsen materiaal op gebreken en scheuren.
- Controleer haak en bekopening voor gebreken, scheuren en vervormingen.
- Hijs nooit lasten die zwaarder zijn dan de veilige werklust (WLL), zoals duidelijk aangegeven op de haak en het certificaat.
- Hijs geen lasten die dikker of dunner zijn dan de bekopening, zoals aangegeven op de haak en het certificaat.
- De pewag PHW(-HD) haken kunnen alleen worden gebruikt in een paar met behulp van een 2-sprong of evenaar.
- Maak het te hijsen object – op de plaats waar de haak wordt aangebracht – vrij van vet, olie, vuil, corrosie en verontreiniging.
- De haken zijn uitsluitend geschikt voor gebruik in normale atmosferische omstandigheden.

Waarschuwing

- Een vrije val of het ongecontroleerd slingeren aan de 2-sprong of evenaar waarbij voorwerpen geraakt worden kan schade aan de haak veroorzaken. Indien dit gebeurt, dient de haak voor gebruik op goede werking gecontroleerd te worden.
- PHW(-HD) haken zijn niet geschikt als permanente verbinding.
- De haak dient maandelijks preventief onderhouden te worden, zie hoofdstuk 6 – Onderhoud.
- Breng geen constructieve wijzigingen aan op de haak (lassen, slijpen e.d.) Dergelijke wijzigingen kunnen de werking en de veiligheid nadelig beïnvloeden. Met eigenhandig aangebrachte wijzigingen vervallen alle vormen van garantie en productaansprakelijkheid.
- Maak om bovenstaande reden ook alleen gebruik van originele pewag onderdelen.
- Het onoordeelkundig gebruik van de haak en/of het niet opvolgen van alle aanwijzingen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing betreffende het gebruik van dit product kan de gezondheid van de gebruiker en/of omstanders nadelig beïnvloeden.

5. Hijsen

- Controleer of de veilige werklust (WLL) en de bekopening (geslagen in de haak), overeenkomen met de te hijsen last.
- Bevestig de haken aan een hijsinstallatie, hetzij:
 - door middel van een strop of ketting eventueel in combinatie met een harp of D-sluiting
- Zorg ervoor dat alle bevestigingsmiddelen gekeurd en van de juiste tonnage zijn. Let op dat bevestigingsschalen en sluitingen voldoende groot zijn, zodat de haak vrij kan bewegen.
- Controleer of de haak geen zichtbare schade heeft.
- Inspecteer de kunststofbekleding op slijtage en defecten (de kunststofbekleding dient vrij te zijn van verontreiniging en moeten droog en onbeschadigd zijn).
- Controleer het frame en de bek op beschadiging, scheuren of vervorming (dit zou kunnen duiden op overbelasting).
- Maak de buis ter plaatse van de haak vrij van vet en vuil.
- Plaats de haak volledig in de buis tot aan het einde van de bekopening en zorg dat de haak dusdanig geplaatst wordt dat de last in balans is tijdens het hijsen.
- Hijs rustig zodat de haken kunnen aangrijpen.
- Zorg dat de last stabiel geplaatst is, nog voordat de haken losgekoppeld worden.

6. Onderhoud

Controleer voor een optimale veiligheid minstens eenmaal per maand de volledige haak.

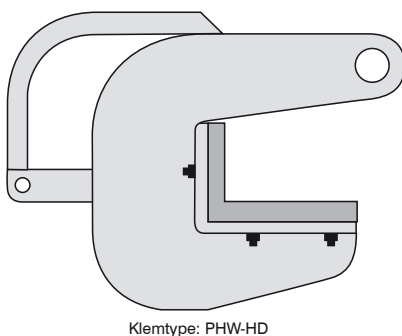
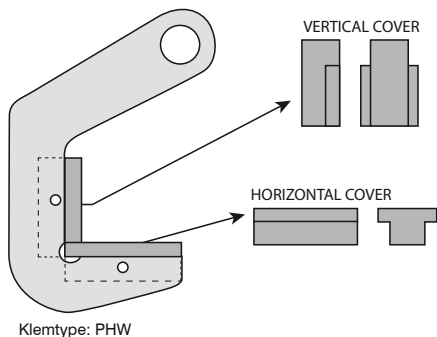
Gebruik de haak niet meer als:

- hij gescheurd of vervormd is,
- de kunststofbekleding beschadigd of verontreinigd is.

Bij constatering van een van bovenstaande gebreken zie hoofdstuk 7 en hoofdstuk 8.

7. Demontage/Montage

- Sla de spanstiften met gebruikmaking van een pendrijver, vanuit één zijde van de haak, geheel door de behuizing heen (voor modellen PHW; 1.5 tot 8 ton).
- Sla de spanstiften met gebruikmaking van een pendrijver, vanuit beide zijden van de haak, dusdanig ver in het kunststof zodat de spanstift net voorbij de zijplaat van de haak zit (voor modellen PHW; 10 tot 20 ton).
- Draai alle moertjes los en verwijder de boutjes (voor modellen PHW-HD; 5 tot 60 ton).
- De kunststof blokjes kunnen nu uit de haak verwijderd worden.
- Monteer alle nieuwe onderdelen.
- Zorg bij montage dat de verticale en horizontale cover juist gemonteerd zijn. De verticale cover is te herkennen aan zijn T-vormig uiterlijk (bij model PHW).
- Plaats eerst de verticale en dan de horizontale cover.
- Plaats altijd nieuwe originele spanstiften; doe dit met behulp van een hamer en waterpomptang (bij model PHW).
- Plaats altijd nieuwe originele boutjes en borgmoeren (bij model PHW-HD).
- Gebruik bij vervanging enkel en alleen originele pewag onderdelen.



8. Revisie

Ten minste eenmaal (1) per jaar, of als schade aan de haak dit nodig maakt, dient de PHW(-HD) haken gecontroleerd, getest en indien nodig gereviseerd te worden door pewag austria GmbH of een erkend revisiebedrijf.

9. Vernietiging

De PHW(-HD) haken kan aan het einde van zijn levensduur als oud ijzer behandeld worden, mits de haak volledig onklaar wordt gemaakt.

10. Checklist voor storingen en Problemen

Storing/probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Huis vervormd	Haak overbelast	Afkeur haak
Assen krom	Haak overbelast	Afkeur haak
Spanstiften ontbreken	Onjuiste montage	Monteer nieuwe spanstiften
Kunststof covers beschadigd	Covers versleten	Monteer nieuwe coverset

11. Garantie

pewag austria GmbH biedt de eindgebruikers 5 jaar lang garantie op zijn hijsgereedschap. Deze garantie is beperkt tot de originele eindgebruiker van het hijsgereedschap en is onderhevig aan het feit dat het gereedschap gedurende de gehele garantie periode geïnspecteerd, gecontroleerd en onderhouden is volgens de instructies van producent en dealer. De garantie periode is 5 jaar vanaf de aankoop datum en is onderhevig aan de voorwaarden en maatregelen die hierin opgenomen zijn.

12. Voorwaarden en Condities

De garantie dekt alleen defecten aan het hijsgereedschap die het gevolg zijn van fabricage fouten. De garantie dekt geen slijtage aan onderdelen. Mocht er sprake zijn van een defect binnen deze garantie periode, wordt het hijsgereedschap vervangen of gerepareerd naar inzicht van de producent.

Er wordt geen garantie gegeven aan hijsgereedschap waarbij gebreken ontstaan door:

- Reguliere slijtage
- Overbelasting
- Foutief en/of onzorgvuldig gebruik
- Beschadigingen
- Het niet navolgen van procedures en maatregelen
- Het hijsen van afwijkende materialen dan aangegeven op het hijsgereedschap of in de gebruikershandleiding
- Het aanpassen/wijzigen van de pewag haak
- Het onoordeelkundig gebruik van de haak, en het niet opvolgen van alle aanwijzingen die in de betreffende gebruikers handleiding staan
- Wanneer onderhoud en/of revisie beurten niet door een geautoriseerde pewag dealer zijn uitgevoerd

De producent is niet aansprakelijk voor incidentele schade of schade voortvloeiend uit verkeerd gebruik van de hijsgereedschappen alsmede uit schending van deze garantie.

13. Procedure Veiligheidsinspectie

Alle inspecties en reparaties moeten opgenomen worden in het inspectieschema. Dit geldt niet alleen voor uw eigen inspecties maar ook voor inspecties die uitgevoerd worden door uw geautoriseerde pewag dealer. Wanneer de samenstelling ingeleverd wordt voor onderhoud en inspectie dient u altijd het onderhoudsrapport mee te leveren.

Defect aan de haken

Wanneer er een vorm van slijtage of beschadiging wordt geconstateerd dient u de volgende maatregelen te nemen:

- Stel de haak buiten gebruik (noteer de datum van het buiten bedrijf stellen van de haak)
- Tracht de oorzaak van het defect te achterhalen, bijvoorbeeld (zie volledige lijst punt 10): Deze schadegevallen vallen niet onder de garantie! Om de veiligheid van u en uw collega's/personeel te garanderen dient u deze procedure op te volgen
- Lever uw haak met het onderhoudsverleden bij uw geautoriseerde pewag reparateur
- Als de haak gereviseerd/gerepareerd is door uw reparateur, kunt u de haak weer in gebruik nemen

14. Inspectietabel

Maanden	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48	52	56	60
Jaren	1			2			3			4			5		
Veiligheidsinspectie door uw eigen inspecteur															
Onderhoud door een erkend pewag reparateur															
Revisie door een erkend pewag reparateur															

Konformitätserklärung

gemäß Anhang VII A der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG 2010 für Lastaufnahmemittel:

Bevollmächtigter für techn. Unterlagen gemäß Anhang VII Teil A:

DI Bernhard Oswald; Gaslaternenweg 4; A-8041 Graz

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte für welche diese Betriebsanleitung gilt, die Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG erfüllen.

Folgende Norm(en) wurden angewendet: EN 13155

Bei jeder nicht von pewag bewilligten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Voraussetzung für die Inbetriebnahme ist, dass die Betriebsanleitung gelesen und verstanden wurde.

Declaration of conformity

Pursuant to Appendix II A of Machinery Directive 2006/42/EC for lifting tackle:

Authorised representative for technical documents pursuant to Appendix VII, part A:

DI Bernhard Oswald; Gaslaternenweg 4; A-8041 Graz

We hereby declare, on our own responsibility, that the products to which these operating instructions apply satisfy the provisions of Directive 2006/42/EC. Any alteration of the product not authorised by pewag shall invalidate this declaration.

The following standards were applied: EN 13155

Prerequisite for putting this product into service is that the operating instructions have been read and understood.

Déclaration de conformité

En conformité avec l'annexe II A de la directive « Machines » 2006/42/CE pour élingues:

Personne autorisée à constituer le dossier technique suivant l'annexe VII partie A:

DI Bernhard Oswald; Gaslaternenweg 4; A-8041 Graz

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels la présente notice de service s'applique, répondent aux exigences de la Directive 2006/42/CE. Toute modification du produit non approuvée par pewag entraîne la cessation de la validité de la présente déclaration.

Les normes suivantes ont été utilisées: EN 13155

La condition préalable à la mise en service est l'étude et la compréhension de la notice de service.

Verklaring van overeenstemming

Conform bijlage II A van de machinerichtlijn 2006/42/EG voor aanslagmiddelen:

Gemachtigde voor techn. documentatie conform bijlage VII deel A:

DI Bernhard Oswald; Gaslaternenweg 4; A-8041 Graz

Wij verklaren onder uitsluitende verantwoordelijkheid dat de producten waarvoor dit bedrijfsvoorschrift geldt, voldoen aan de bepalingen in richtlijn 2006/42/EG. Bij elke niet door pewag goedgekeurde wijziging verliest deze verklaring zijn geldigheid.

De volgende normen zijn gebruikt: EN 13155

Voorwaarde voor de inbedrijfname is, dat het bedrijfsvoorschrift is gelezen en begrepen.

Graz, 2014-06-02

pewag austria GmbH



ppa. Stefan Duller

pewag austria GmbH
A-8041 Graz, Gaslaternenweg 4
Phone: +43 316 6070-0
Fax: +43 316 6070-100
saleinfo@pewag.com
www.pewag.com

